

<b>Zeitschrift:</b>	Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera
<b>Herausgeber:</b>	Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte
<b>Band:</b>	43 (1992)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen = Communications = Segnalazioni

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herbsttexkursionen

Excursions d'automne

Escursioni d'autunno

#### *Wiederaufnahme der GSK-Herbsttexkursionen*

Nach einem einjährigen Unterbruch finden in diesem Jahr wieder die traditionellen Herbsttexkursionen statt. Im letzten Jahr wurden diese nach reiflicher Überlegung fallengelassen, nachdem das Interesse auf Seiten der Teilnehmer so weit gesunken war, dass es unseren grossen organisatorischen und finanziellen Aufwand nicht mehr rechtfertigte. Die eingelegte Pause bot uns – aber auch den Mitgliedern – die Gelegenheit, das Angebot der Herbsttexkursionen zu prüfen und uns über allfällige Alternativen Gedanken zu machen. In der vergangenen Zeit wurden nun immer wieder Stimmen laut, denen eindeutig der Wunsch nach Wiederaufnahme der Herbsttexkursionen zu entnehmen war. Über das bekundete Interesse haben wir uns sehr gefreut, zumal wir eine unserer schönsten und wichtigsten Aufgaben, die Kunstvermittlung, wieder verstärkt wahrnehmen können.

Den Unterbruch haben wir dazu genutzt, um einige Neuerungen gegenüber vergangenen Jahren einzuführen; so übernimmt die Reisehochschule Zürich (rhz-Reisen) – wie bis anhin für die GSK-Auslandreisen – nun auch für die Herbsttexkursionen den administrativen Teil der Organisation, während die GSK weiterhin um den fachlichen Teil besorgt ist. Durch diese Aufgabentrennung sind die Kompetenzen sinnvoller verteilt, was in erster Linie den Exkursionsteilnehmern zugute kommt; während die rhz auf eine langjährige Erfahrung im Bereich der Reiseorganisation bauen kann, bürgt die GSK mit ihrem weitläufigen Netz an Gewährsleuten für fachliche Qualität. Änderungen haben wir auch hinsichtlich der Termine und des Orts vorgenommen: Fanden in den vergangenen Jahren die Herbsttexkursionen jeweils alle am gleichen Wochenende und überwiegend in derselben Region statt, so bieten wir in diesem Jahr Tages- und Wochenendreisen in allen Landesteilen und an vier verschiedenen Daten an. Wir haben zudem ganz unterschiedliche Themen gewählt, um möglichst viele verschiedene Interessen zu berücksichtigen. All diese Neuerungen zielen darauf ab, eine in jeder Hinsicht grösstmögliche Varietät zu erreichen und interessierten Mitgliedern und ihren Freunden die Teilnahme möglichst einfach zu gestalten.

#### *Reprise des excursions d'automne de la SHAS*

Les traditionnelles excursions d'automne ont à nouveau lieu après une année d'interruption. Elles avaient été abandonnées après mûres réflexions. En effet, le taux de participation avait tant baissé que nos efforts administratifs et financiers ne se justifiaient plus. Cette pause nous a néanmoins permis, à nous et à nos membres, de mieux examiner les propositions d'excursions et d'étudier d'éventuelles solutions de rechange. Dernièrement, le désir de reprendre ces voyages d'automne s'est fait de plus en plus pressant. Nous nous réjouissons de cet intérêt, d'autant que nous accomplissons ainsi une de nos plus belles et intéressantes tâches, celle de communiquer la connaissance de l'art.

Nous avons profité de notre interruption pour introduire quelques nouveautés par rapport aux années précédentes. La Reisehochschule de Zurich (rhz-Reisen) organisera dorénavant nos excursions d'automne, comme elle le faisait déjà pour nos voyages à l'étranger. La SHAS, pour sa part, s'occupera comme par le passé de l'aspect scientifique. Avec cette répartition plus judicieuse des tâches, les compétences seront mieux assurées. Cette nouvelle gestion profitera avant tout aux participants. En effet, la rhz bénéficie d'une longue expérience dans le domaine de l'organisation de voyages. La SHAS garantit, quant à elle, la qualité scientifique grâce à son vaste réseau de collaborateurs professionnels. Nous avons également modifié les dates et les destinations. Les années précédentes, toutes les excursions d'automne avaient lieu le même week-end et principalement dans la même région. Cette année, nous proposons des voyages d'une journée et d'une semaine dans toutes les parties de la Suisse et à des dates différentes. Nous avons aussi choisi des sujets très variés, afin de satisfaire au plus grand nombre d'intérêts. Ces nouveautés visent à offrir à tous niveaux une grande variété et à simplifier au mieux la participation des membres intéressés et de leurs amis à ces excursions.

## *Organisatorische Angaben und allgemeine Teilnahmebedingungen*

### *Anmeldung*

Am Schluss dieses Heftes finden Sie die Anmelde-karte für die Teilnahme an den diesjährigen Herbstexkursionen. *Anmeldeschluss ist der 9. September 1992.* Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt.

### *Kosten*

In den angegebenen Preisen sind qualifizierte Exkursionsleitung, Verpflegung (falls in den einzelnen Programmausschreibungen nicht anders vermerkt), Transport, Taxen, Eintrittsgelder und Trinkgelder enthalten. Jugendmitglieder und Studenten erhalten eine Preisermässigung von 30%.

### *Bezahlung*

Bitte überweisen Sie den Teilnahmebetrag nach Erhalt der Unterlagen mit dem zugestellten Einzahlungsschein.

### *Annullierungskosten*

Bei Abmeldungen innerhalb der letzten 10 Tage vor dem Anlass sehen wir uns gezwungen, Ihnen 50% der gesamten Teilnahmekosten zu belasten, sofern nicht ein Arztzeugnis vorgelegt werden kann. In diesem Fall werden Fr. 20.– Bearbeitungsgebühr pro Person verrechnet.

### *Allgemeines*

Bitte füllen Sie die Anmeldekarte vollständig und gut leserlich aus. Für die Anmeldung einer zweiten Exkursion steht Ihnen dieselbe Karte zur Verfügung. Falls Sie gerne gemeinsam mit Freunden oder Bekannten an einer Tages- oder Wochenendreise teilnehmen möchten, sind diese unter denselben Bedingungen herzlich willkommen. Exkursionen, für die sich weniger als 15 Personen anmelden, müssen leider vom Programm gestrichen werden.

### *Anmeldebestätigung*

Als Bestätigung erhalten die Teilnehmer nach ihrer Anmeldung von den rhz-Reisen die üblichen Teilnahmeunterlagen.

*Fragen* technischer oder organisatorischer Art möchten Sie bitte direkt an die rhz-Reisen, Reisehochschule Zürich, Neugasse 136, 8031 Zürich, Tel. 01/2713347, richten.

## *Données pratiques et conditions générales de participation*

### *Inscription*

A la fin de ce numéro, vous trouverez la carte d'inscription aux excursions d'automne de cette année. Le délai d'inscription est fixé au 9 septembre 1992. Les inscriptions seront retenues en fonction de leur réception à notre secrétariat.

### *Prix*

Les prix comprennent les visites guidées par des spécialistes, les repas (sauf avis contraire), les déplacements, les taxes, entrées et pourboires. Les membres juniors et étudiants bénéficient d'une réduction de 30%.

### *Paiement*

Nous vous prions de bien vouloir vous acquitter de votre paiement dès réception des documents et du bulletin de versement.

### *Frais d'annulation*

En cas d'annulation de votre part dans les 10 derniers jours qui précédent l'excursion, nous nous voyons dans l'obligation de vous faire porter 50% des frais d'inscription, sauf sur présentation d'un certificat médical. Dans ce cas, il vous sera facturé une taxe administrative de 20 francs par personne.

### *Généralités*

Veuillez remplir la carte d'inscription de manière complète et lisible. La même carte peut vous servir à vous inscrire à une deuxième excursion d'un jour ou d'une semaine. Vos amis ou connaissances qui vous accompagnent sont cordialement invités à s'inscrire aux mêmes conditions que les vôtres. Toute excursion réunissant moins de 15 personnes sera hélas annulée.

### *Confirmation d'inscription*

La rhz-Reisen vous enverra, dès réception de votre carte, les documents usuels qui constituent la confirmation de votre inscription.

*Renseignements:* Pour tout renseignement d'ordre technique ou administratif, nous vous prions de prendre directement contact avec la rhz-Reisen, Reisehochschule Zürich, Neugasse 136, 8031 Zürich, tél. 01/2713347.

CF

### *Excursion 1*

*1 jour: samedi le 19 septembre 1992*

*La fascination du vitrail: Romont et ses environs*

*Guide:* Monsieur Stefan Trümpler, docteur ès lettres, directeur du Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail à Romont et conservateur du Musée suisse du vitrail à Romont

*Rassemblement:* à 9 h 30 au château de Romont

*Itinéraire:* Romont, ville savoyarde au charme singulier, située sur son «rotundus mons», sa colline ronde, au cœur du vert pays de la Glâne, sera notre lieu de départ et d'arrivée. La visite commentée des fascinantes collections du *Musée suisse du vitrail* – unique musée au monde consacré entièrement à cet art millénaire – nous initiera à merveille au thème de notre excursion. Ce musée, remontant en partie au XIII<sup>e</sup> siècle, est très apprécié

des visiteurs du monde entier. Depuis une douzaine d'années, une nouvelle vie est insufflée dans cet ancien *château* des ducs de Savoie. Non loin de là, un deuxième haut-lieu du vitrail nous attendra: la magnifique *Collégiale* de Romont, un édifice du gothique tardif qui conserve encore ses stalles richement sculptées du milieu du XV<sup>e</sup> siècle et qui est illuminé de vitraux, témoins de six siècles. Des fragments de l'œuvre d'un des maîtres de Königsfelden inaugurent la série impressionnante de baies colorées qui sont dominées par les réalisations kaléidoscopiques de l'artiste argentin Sergio de Castro de 1985. *Le dîner à Romont* sera précédé d'une *surprise!* Puis, notre visite se poursuivra en car, à la découverte de quelques églises et chapelles des environs.

Depuis la création du Musée à Romont, de nombreux édifices religieux de la région ont été dotés systématiquement de vitraux contemporains – empreintes polychromes inattendues dans les beaux pâturages environnants. De ce lumineux éventail, nous choisirons les contes féeriques de l'artiste Claude Sandoz à *Torny-le-Petit*, l'ensemble intimiste de *Berlens* (*Bazaine/Le Moal*), les couleurs flamboyantes de *Yoki* et le sous-verre monumental d'*Emilio Beretta* à *Mézières*. Avant de rejoindre la gare de Romont, aux alentours de 17 h 30, l'église de *Siviriez* avec les vitraux, entre autres, de *Samuel Buri* nous offrira un dernier regard sur la diversité et la richesse du vitrail de notre siècle.

*Les visites seront commentées en français, en allemand ou dans les deux langues, au gré des participants.*

*Nombre de participants:* min. 15, max. 30 personnes

*Prix par personne:* 85 fr. (y compris prix d'entrée, dîner, bus l'après-midi)

### *Exkursion 2*

*2 Tage: Samstag/Sonntag, den*

*26./27. September 1992*

*Bramante, Tibaldi und Carlo Maderno:  
Zentralbauten des 16. Jahrhunderts im  
Tessin und in Oberitalien*

*Führung:* Dr. Heinz Horat, Denkmalpfleger des Kantons Zug

*Besammlung:* Vor dem Bahnhof Lugano, ca. 11 Uhr; Abfahrt 11.15 Uhr

*Route:* Zwischen Lugano und Pavia haben im 16. Jahrhundert bedeutende Architekten eine ganze Reihe von Zentralbauten errichtet, welche

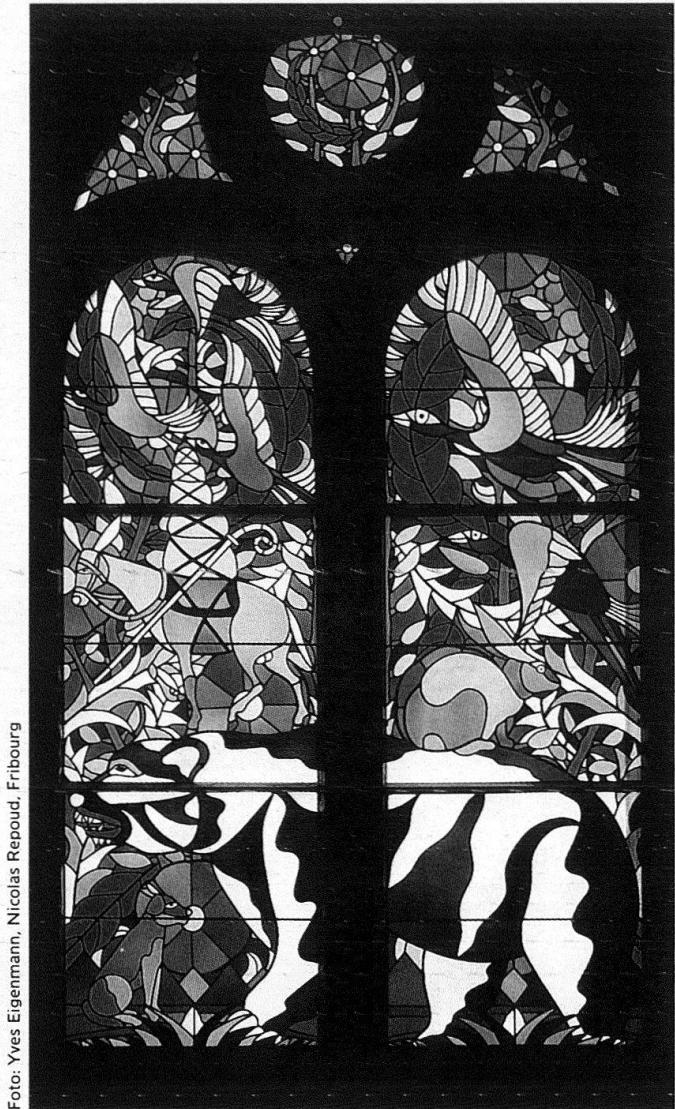


Foto: Yves Eigennmann, Nicolas Repoud, Fribourg

Torny-le-Petit, les animaux obéissent à Saint Martin,  
Claude Sandoz, 1989.



Foto: Urs Büttler, Luzern

Riva San Vitale, Kuppelraum der Kirche Santa Croce, 1588–92.

die Architekturtheorien der Hoch- und Spätrenaissance, aber auch die liturgischen Bedürfnisse vor und nach dem Konzil von Trient formal umsetzen. Unsere Reisegruppe spürt diesen Architekturen nach, diesmal nicht im städtischen Zentrum von Mailand, sondern auf dem Lande, wo auch noch die eine oder andere Villa aus der genannten Zeit zu sehen sein wird.

Wir beginnen unsere Besichtigungen in *Lugano* mit einem Gemälde in der *Kirche Santa Maria degli Angeli*. Anschliessend wird Ihnen etwas Zeit für ein *Mittagessen* zur Verfügung stehen. Gegen 12.30 Uhr fahren wir weiter nach *Riva San Vitale*, wo an der *Kirche Santa Croce* dargelegt werden soll, weshalb diese ein Werk des aus Capolago stammenden Architekten *Carlo Maderno*, der in Rom zu höchsten Ehren aufstieg, ist. – Der *Palazzo Natta* in *Como* ist der bedeutendste Adelspalast der lombardischen Spätrenaissance. Er wurde vermutlich nach dem Entwurf von *Pellegrino Pellegrini gen. Tibaldo* 1567–1569 erbaut. – In *Ossuccio* erweiterten Tessiner Künstler ab 1635 die *Kirche Madonna del Soccorso* durch eine Wallfahrtsstrasse mit 14 barocken Wegkapellen, deren szenische Darstellungen den Mysterien des Ro-

senkranzes folgen. – *Santa Maria del Tiglio in Gravedona*, ein romanischer Zentralbau über dem Ort eines frühchristlichen Baptisteriums, soll als Vergleich mit anderen architektonischen Lösungen desselben Themas, aber einer anderen Zeit, dienen. – Der *Sacro Monte in Varese*, nimmt wichtige Anliegen sakraler Kunst und Darstellungsweisen des 16. und 17. Jahrhunderts auf. Der Zentralbau als Ziel, der Wallfahrtsweg zum Ziel und die thematisierte Topographie vereinigen sich zum eindrücklichen Gesamtbild. Übernachtung in *Varese*.

In *Saronno* entstand ab 1498 die *Wallfahrtskirche Madonna dei Miracoli* als Zentralbau in den Formen der Mailänder Frührenaissance. Der Plan wird *Vicenzo dell'Orto* bzw. *Giovanni Antonio Amadeo* zugeschrieben. Den Campanile baute *Paolo della Porta* im Jahre 1516. 1596–1612 wurde die Kirche nach Plänen von *Pellegrino Pellegrini* basilikal erweitert. Die Fassade wurde 1666 vollendet. – In *Pavia* interessieren uns zwei Bauwerke ganz besonders: Das *Collegio Borromeo*, 1564 von *Tibaldo* auf Veranlassung von *Carlo Borromeo* begonnen, gehört zu den wichtigen manieristischen Gebäuden Oberitaliens. Es wurde im

frühen 19. Jahrhundert vollendet. Die Kirche *Santa Maria di Canepanova*, 1492 in der Art *Domenico Bramante* begonnen und unter *Giovanni Antonio Amadeo* 1519 bis zum Kranzgesims geführt, erfuhr ihre Vollendung mit Tambour und Laternenkuppel erst unter dem Barnabiterpater *Pier Paolo d'Allessandro* im Jahre 1577. – In der Kirche *Santa Croce* von Mortara verwandelte *Tibaldo* ab 1596 einen romanischen Wandpfeilersaal in einen Spätrenaissance Raum. Hier hat sich auch ein Teil der zeitgenössischen Ausstattung erhalten. Ebenfalls in Mortara befindet sich *Santa Maria del Campo*, eine originelle Renaissancekirche, die gegen Ende des 15. Jahrhunderts aus einer romanischen Anlage hervorging. Besonders bemerkenswert sind die marmorierte Fassade und die Tambourkuppel. – *San Magno in Legnano* entstand nach dem Entwurf des einheimischen Humilitatenfraters *Giovanni Giacomo Lampugnani* ab 1518. Der Turm kam 1752 dazu. Auf dem Hochaltar befindet sich eines der Hauptwerke von *Bernardino Luini*: die 1523 entstandene Thronende Madonna mit musizierenden Engeln zwischen Gottvater und Heiligen. – Die Kirche *Santa Maria in Piazza* in Busto Arsizio, ein Zentralbau in der Nachfolge Bramantes von *Tommaso Rodari* und seiner Werkstatt 1517–1519, besitzt eine gute zeitgenössische Ausstattung. – Die *Chiesa di Villa* in Castiglione Olona, der Zentralbau eines anonymen lombardischen Baumeisters (1432–1435), folgt dem Vorbild von Brunelleschis

Alter Sakristei an San Lorenzo und der Pazzi-Kapelle an Santa Croce in Florenz. Besonders bemerkenswert ist die gute Renaissance-Ausstattung. – Die Exkursion endet am Sonntag um 16.00 Uhr am Bahnhof von Lugano.

*Mit zu nehmen sind Pass oder Identitätskarte.*

*Teilnehmerzahl:* mindestens 15, höchstens 30

*Preis pro Person:* Fr. 340.– (inkl. Nachtessen, Doppelzimmer im Hotel, Bus, Eintritte, exkl. Mittagessen) Einzelzimmerzuschlag: Fr. 50.–

### *Exkursion 3*

*1 Tag: Samstag, den 3. Oktober 1992*

*Auf den Spuren der französischen Ambassadoren in Solothurn*

*Führung:* Dr. Benno Schubiger, Inventarisor der Kunstdenkmäler des Kantons Solothurn und Konservator des Museums Schloss Waldegg

*Besammlung:* Vor der St.-Ursen-Kathedrale in Solothurn, am Fuss der Treppe, 9.30 Uhr

*Route:* 1792 ging Solothurn seines Ranges als Ambassadorenstadt, als Residenzstadt des Gesandten des französischen Königs, verlustig, den es seit 1530 innerhalb der Eidgenossenschaft besass. Mit Ambassador François Barthélemy war ein Vertreter des revolutionären und republikani-



Schloss Waldegg bei Solothurn, 1682.

schen Frankreich Gesandter geworden, der im monarchisch gesinnten Solothurn unerwünscht war, denn zu ausgeprägt waren die alten Bindungen und Abhängigkeiten des regierenden Patriziats vom königlichen Frankreich.

Auch nach 200 Jahren sind die Spuren der Ambassadoren in Solothurn noch recht zahlreich, und wir wollen ihnen auf dieser Exkursion folgen. Wir beginnen mit einem Blick auf den *Ambassadorenhof*, das dreiflügelige Stadtpalais von Franz Beer von Blaichten (1717), das den Gesandten als Residenz diente. Die angrenzende *Franziskanerkirche* bildete gleichsam die Hofkapelle und hat Zeugen aus der Ambassadorenzeit bewahrt (Grabmäler, Bilderstiftungen). Als Stiftung ist auch die Fassade der *Jesuitenkirche* zu betrachten (1689), die durch König Louis XIV finanziert worden war und dafür die Stifter-Inschrift und das Wappen des Sonnenkönigs trägt, ebenso wie das Wappen des damaligen Ambassadors.

Der nachhaltige kulturelle und künstlerische Einfluss aus Frankreich ist im Stadtbild heute noch gut ablesbar. Vor dem Hintergrund des vorstehenden Exkursionsthemas besichtigen wir die Überreste der mit französischer Hilfe errichteten *Bastionsbefestigung* (1667), das *Sommerhaus von Vigier* als zeitweilige Sommerresidenz der Ambassadoren (1618) und das *Frauenkloster der Visitation* als Stiftung des Ambassadors de Caumartin (1644). Das *Schloss Blumenstein* (1725) ist Ausdruck französisch beeinflusster Lebensweise des Solothurner Patriziats und birgt in seinem historischen Museum eine Anzahl von Exponaten mit engem Bezug zur Ambassade. Im weitläufigen *Schloss Waldegg* (1682) endet unsere Exkursion: Das Sommerhaus der Familie Besenval birgt ein kleines Ambassadorenmuseum, das die Geschichte der französischen Gesandtschaft im Ancien Régime zu beleuchten versucht, während das Schlossmuseum seinerseits die engen künstlerischen Beziehungen von Solothurn nach Frankreich illustriert. Die Exkursion endet gegen 17.30 Uhr beim Bahnhof Solothurn.

**Teilnehmerzahl:** mindestens 15, höchstens 30

**Preis:** Fr. 90.– (inkl. Eintritte, Mittagessen, Bus am Nachmittag)

#### Exkursion 4

**2 Tage: Samstag/Sonntag, den  
3./4. Oktober 1992**

*Gegen den Strom – Städte und Klöster zwischen Schaffhausen und Konstanz*

**Führung:** Dr. Alfons Raimann, Inventarisor der Kunstdenkmäler des Kantons Thurgau

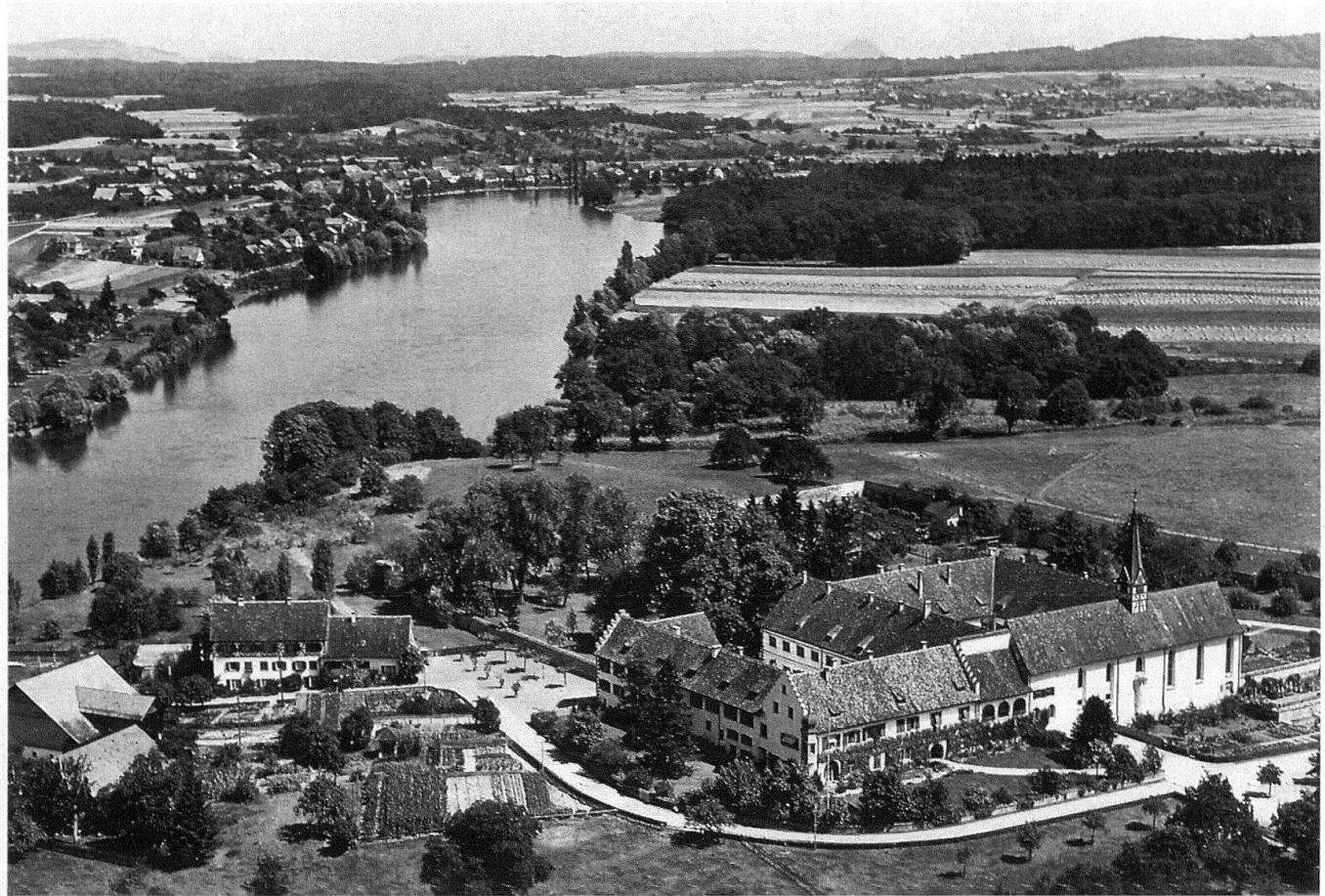
**Besammlung:** Bahnhof Schaffhausen, 10.00 Uhr; Übernahme der Mietvelos; Abfahrt 10.15 Uhr

**Route:** Zwei beschauliche Tage am Ende der Saison. Dazu gehört, dass wir die grossartige Rheinlandschaft mit ihren Kunstdenkmälern sehr nah erleben und uns für den Ortswechsel Zeit nehmen. Deshalb reisen wir mit dem Velo und dem Schiff. Die einzelnen Velostrecken sind flach und kurz (max. 7 km pro Etappe, insgesamt ca. 20 km), so dass keine grossen Anstrengungen zu unternehmen sind.

In *Schaffhausen* bilden das *romanische Münster* mit seinem stimmungsvollen Kreuzgang und die soeben restaurierte *Pfarrkirche St. Johann* den Auftakt zu unserer Reise. Den berühmten *Munot* lediglich von Ferne aus betrachtend, fahren wir rheinaufwärts zum nahen *Kloster Paradies*, einer idyllisch gelegenen Anlage aus dem späten 16. Jahrhundert mit einer barockisierten Kirche. Nach der Mittagspause führt unser Weg durch den finsternen, sagenumwobenen Schaarenwald nach *St. Katharinental*. Als Kunstfreunde kommen wir nicht umhin, die dortige Klosterkirche, dieses Juwel vorarlbergischer Barockbaukunst, eingehend zu betrachten. Im nahegelegenen Städtchen *Diessendorf* werden wir uns dann wieder ganz den weltlichen Dingen zuwenden, so der einstigen *Truchsessenburg*, die nun nach geglickter Renovation in neuem Glanz erstrahlt, sowie dem *Rathaus*, einem gediegenen, eleganten Bauwerk aus dem Jahre 1760. Danach gehen wir vor die Tore *Stein am Rhein*, wo wir die *Propstei Wagenhausen* mit ihrer gut erhaltenen romanischen Anlage besichtigen und – soweit die Zeit noch reicht – die *Kirche Burg* mit ihren szenenreichen spätgotischen Wandmalereien. Nach so viel Eindrücken gönnen wir uns ein feines Nachtessen im Hotel «*Chlosterhof*» in *Stein am Rhein*.

Am zweiten Tag verweilen wir noch kurze Zeit in Stein am Rhein und besuchen unter anderem die *romanische Stadtkirche*. Wer möchte, kann in dieser Zeit an einem Gottesdienst teilnehmen. Über Mittag führt uns das Kursschiff vorbei an den herrlichen Gestaden des Untersees nach *Konstanz*. Dort besichtigen wir – sozusagen als festlicher Abschluss – die *Kathedrale*, einst Zentrum des grössten deutschen Bistums, und das *Haus zur Kunkel*, welches besonders eindrückliche profane Wandmalereien aus gotischer Zeit aufweist. Am späten Sonntagnachmittag, etwa gegen 16.15 Uhr, treten wir vom Konstanzer Bahnhof aus die Heimreise an.

*Bei sehr schlechter Witterung werden die Strecken Schaffhausen–Paradies und Diessendorf–Stein am Rhein mit der Eisenbahn, die Strecke von Paradies nach St. Katharinental und Diessendorf zu Fuss (ca. 1,5 Stunden) zurückgelegt.*



Paradies, ehemaliges Klarissenkloster, Flugaufnahme von Südwesten.

*Mitzunehmen sind Pass oder Identitätskarte sowie guter Regenschutz für die Velofahrt.*

*Teilnehmerzahl:* mindestens 15, höchstens 25

*Preis pro Person:*

Fr. 230.- (mit Unterkunft im Erstklasshotel «Chlorsterhof» in Stein am Rhein [Doppelzimmer]). Einzelzimmerzuschlag Fr. 50.-

Fr. 195.- (mit Unterkunft im Mittelklasshotel «Adler» in Stein am Rhein [Doppelzimmer]). Einzelzimmerzuschlag Fr. 30.-

(Bei beiden Varianten inkl. Nachtessen, Frühstück, Velomiete, Schiffahrt, exkl. Mittagessen)

### *Exkursion 5*

*1 Tag: Samstag, den 10. Oktober 1992  
Industriedenkmale und Umnutzungen im Zürcher Oberland*

*Führung:* Dr. Hans-Peter Bärtschi, Industriearchäologe, Leiter des Büros Architektur, Industriearchäologie, Stadtentwicklung (ARIAS), Winterthur

*Besammlung:* Bahnhof Uster, 9.35 Uhr

*Route:* Der Industrielehrpfad Zürcher Oberland, welcher seit 1991 vollständig eröffnet ist, verbindet über 30 Kilometer Wanderwege und 50 technik- und industriegeschichtliche Denkmäler zwischen dem Greifensee und dem Tösstal. Sie alle an einem Tag zu erwandern, wäre nicht möglich. Wir fahren daher die Strecken von Uster durch das Aatal nach Bäretswil und von dort aus weiter ins Tösstal mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, um uns so etwas ausführlicher zwei der dichtensten, alten Industrielandschaften widmen zu können. Die Besichtigungen sind jeweils mit einem etwa zweistündigen Fussmarsch verbunden. Weitere alte Industriegebiete werden wir beim Vorbeifahren aus dem Zug erspähen. Es sind keine russgeschwärzten Fabrikquartiere mit Abraumhalden, die uns auf dieser Tagesexkursion erwarten, sondern zum Teil sehr idyllisch wirkende Industriensemblés mit Kanälen, Weihern, Villen und Pärken.

Beim Bahnhof Uster lernen wir die älteste, um eine Drehscheibe gebaute *Lok-Remise* der Schweiz kennen. Diese wird gegenwärtig wieder zur Dampflokomotiv-Reparaturwerkstatt zurückgebaut. Im Anschluss daran spazieren wir durch den *Stadtpark von Uster*, der einst zur *Spinnerei Zanger* gehörte und als einziger Teil von dem

ehemaligen Industriegelände übriggeblieben ist. Einen Höhepunkt bildet die Besichtigung der *Ventildampfmaschine* in der *Brauerei Uster* (Baujahr 1897), wo allerdings seit der Stilllegung im Jahre 1978 kein Bier mehr gebraut wird. Im Sudhaus sind seit diesem Jahr Wohnungen eingebaut. Eine noch grossräumigere Umnutzung hat die *HESTA-Spinnerei* erfahren, in die 1991/92 56 Reiheneinfamilienhäuser eingebaut wurden. Von der *Gründerspinnerei* des «*Spinnerkönigs*» Heinrich Kunz aus den Jahren 1816–1834 aus gelangen wir zur renovierten *Spinnereiunternehmervilla Huber* und zu einer auf demselben Fabrikareal entstandenen *Neuüberbauung* der *Luzerner Bahnhofarchitekten H.P.Ammann und P.Baumann*. Dieser erste Teil der Exkursion endet wieder auf dem Bahnhof Uster, wo wir die wohlverdiente Mittagspause einlegen.

Das Nachmittagsprogramm führt hinauf ins Allmengebiets. Zum höchst gelegenen Industrielehrpfad-Objekt, der auf 800 m ü.M. gelegenen Wasserradsägerei, steigen wir allerdings nicht hinauf. Unsere Rundwanderung führt ab *Neuthal* zu den Spinnerei-Weihern des in der Schweiz am besten erhaltenen Industriensembles, deren Fa-

brikanlagen und -gebäude durch das Wissenbach-Tobel zu erreichen sind. Die Spinnerei und das väterliche Wohnhaus hat der als Jungfrau-Bahn-«Erbauer» bekannt gewordene Adolf Guyer-Zeller 1879–1891 mit Reitställen, Pärken, Grotten und Wanderwegen verwirklicht. Die Wanderung führt danach weiter nach *Bauma*, wo die Gruppe nach einem Imbiss das «*Tösstal-Bähnli*» besteigt. Während der Rückfahrt über Winterthur fährt man nochmals an einer fast intakten Kette von Kanälen, Weihern und Spinnereien vorbei und gewinnt so einen guten Überblick über diese, in der ersten Hälfte des 19.Jahrhunderts international bedeutenden Industriegegend. Die Exkursion endet gegen 17.50 Uhr wieder am Bahnhof von Uster.

*Mitzunehmen sind gutes Schuhwerk und Kleidung für jede Witterung.*

*Fahrkarten können hin bis Uster und zurück ab Bauma gelöst werden.*

*Teilnehmerzahl:* mindestens 15, höchstens 30

*Preis pro Person:* Fr. 75.– (inkl. Bahn/Bus, Mittagessen, Eintritte)

Zeichnung: Hans-Peter Bärtschi, Winterthur



Brauerei Uster, Sudhaus mit Fabrikantenvilla, 1897.

## Personalia

### Zum Rücktritt zweier Vorstandsmitglieder

Anlässlich der diesjährigen Jahresversammlung ist *Regierungsrat Dr. Kurt Jenny* im Hinblick auf seinen Rücktritt aus der Regierung des Kantons Basel-Stadt aus dem Vorstand der GSK ausgeschieden. Kurt Jenny, 1985 in den Vorstand gewählt, hat sich nicht nur erfolgreich für die Inventarisierung und den Schutz des baselstädtischen Kulturgutes eingesetzt, sondern hat auch originelle Ideen zur gesamtschweizerischen Kulturgüterhaltung in den Vorstand eingebracht. Insbesondere hat er das Ansinnen der GSK und der Kunstdenkmalerkommission des Kantons Basel-Stadt, die Inventarisierung der profanen Baudenkmäler einzuleiten, stark gefördert. Als Vermittler ist er uns allen von der memorablen Jahresversammlung 1990 in Basel her in bester Erinnerung.

Auf Ende 1991 ist Herr *Dr. Josef Wiget*, Leiter des Staatsarchivs des Kantons Schwyz und Vorsteher des Amtes für Kulturpflege, aufgrund seiner starken beruflichen und kulturpolitischen Inanspruchnahme aus dem Vorstand, dem er seit 1987 angehörte, zurückgetreten. Während seiner Amtszeit ist der Kunstdenkmalerbund *Schwyz, Neue Ausgabe II, Der Bezirk March*, erschienen. Seinem Engagement für die Belange der GSK im Kanton Schwyz ist es zu verdanken, wenn heute das Inventar des Kantons mit der Bearbeitung des Bezirks Einsiedeln seine Fortsetzung findet.

Der Vorstand verliert mit Regierungsrat Dr. Kurt Jenny und Dr. Josef Wiget zwei kompetente und liebenswürdige Mitglieder und möchte ihnen für die zugunsten der GSK geleistete Arbeit herzlich danken.

### Drei neue Vorstandsmitglieder

Als Nachfolger für die Herren Jenny und Wiget wurden an der Generalversammlung vom 23. Mai 1992 drei neue Vorstandsmitglieder gewählt:

*Prof. h. c. Dr. Emile C. Bonard*, geboren 1924, absolvierte sein Medizinstudium an den Universitäten von Genf und Paris und schloss 1953 mit dem Doktortitel ab. Er spezialisierte sich anschließend im Fach Innere Medizin und war 1958–1990 Chefarzt im Spital von St-Loup. Langjährigen Lehrverpflichtungen an den Medizinischen Fakultäten von Genf und Lausanne folgte die Ernennung zum Ehrenprofessor. Emile Bonard war neben seiner beruflichen Tätigkeit Mitglied des Forschungsrates des Schweizerischen Nationalfonds und engagiert sich seit Jahren in zahlreichen Ver-

### Retrait de deux membres du Comité

A l'occasion de notre dernière assemblée annuelle, le conseiller d'Etat Kurt Jenny s'est retiré du Comité de la SHAS, en prévision de son départ du gouvernement du canton de Bâle-Ville. Kurt Jenny, élu au Comité en 1985, s'est engagé avec succès pour la réalisation de l'inventaire et pour la protection des biens culturels de la ville de Bâle. Il a également apporté des idées originales quant à la sauvegarde du patrimoine national. Il a en particulier promu le lancement de l'inventaire des bâtiments civils, conformément aux vœux de la SHAS et de la Commission des monuments et des sites du canton de Bâle-Ville. Depuis l'assemblée annuelle de 1990 à Bâle, il est resté inscrit dans nos mémoires en tant qu'excellent médiateur.

A la fin de 1991, Monsieur Josef Wiget, chef des Archives d'Etat du canton de Schwyz et président du Service de la sauvegarde du patrimoine, a quitté, pour des raisons professionnelles, le Comité auquel il appartenait depuis 1987. Le volume des Monuments d'art et d'histoire *Schwyz, Neue Ausgabe II, Der Bezirk March* a été publié durant son mandat. C'est grâce à son engagement que ce travail, à l'échelle cantonale, se poursuit avec l'inventaire du district d'Einsiedeln.

Le Comité perd avec le départ du conseiller d'Etat Kurt Jenny et de Josef Wiget deux membres compétents et sympathiques. Il tient à les remercier chaleureusement de leur travail accompli pour la SHAS.

### Trois nouveaux membres du Comité

Comme successeurs de Messieurs Jenny et Wiget, trois nouveaux membres ont été élus au Comité lors de l'assemblée générale du 23 mai 1992:

Monsieur *Emile C. Bonard*, docteur et professeur honoris causa, né en 1924, a fait ses études de médecine aux Universités de Genève et de Paris et a obtenu son titre de docteur en médecine en 1953. Par la suite, il s'est spécialisé en médecine interne et a œuvré comme médecin en chef à l'Hôpital de Saint-Loup de 1958 à 1990. Après avoir professé de nombreuses années aux facultés de médecine des Universités de Genève et de Lausanne, il a été nommé professeur honoris causa. A côté de ses activités professionnelles, Emile Bonard a été membre du Conseil de re-

einen für die Erhaltung schweizerischen Kulturgutes.

*Dr.phil. Mathias Feldges*, Regierungs-Vizepräsident und Vorsteher des Wirtschafts- und Sozialdepartements des Kantons Basel-Stadt, wurde 1937 im Pfarrhaus in Oberbipp geboren und studierte an den Universitäten Basel und München Germanistik, Kunstgeschichte, Soziologie und noch weitere Fächer der philosophisch-historischen Fakultät. Nach seiner Promotion war er zuerst mehrere Jahre als Assistent, dann als Lektor für ältere deutsche Literatur am Deutschen Seminar der Universität Basel sowie als Dozent für Deutsch an der Ingenieurschule beider Basel in Muttenz tätig. Mathias Feldges tritt die Nachfolge Kurt Jennys im Vorstand an.

*Ständerat Bruno Frick*, 1953 im sanktgallischen Wittenbach geboren, absolvierte an der Universität Zürich das Studium der Jurisprudenz, welches er 1978 mit dem Lizentiat abschloss. Nach der Anwaltsprüfung und seiner Tätigkeit am Kantonsgericht in Schwyz arbeitet Bruno Frick nun seit 1986 als selbstständig erwerbender Notar in Einsiedeln. Nebenamtlich war er in den Jahren 1984–1988 als Verwaltungsrichter und 1988–1991 als Kantonsrat im Kanton Schwyz tätig; im Herbst 1991 wurde Bruno Frick zum Ständerat (CVP/SZ) gewählt. Seit 1982 ist er Lehrbeauftragter an der Universität Zürich. In kultureller Hinsicht hat er sich vor allem für das Welttheater Einsiedeln engagiert. Bruno Frick tritt im Vorstand der GSK die Nachfolge von Josef Wiget an.

cherches du Fonds national suisse de la recherche scientifique. Depuis de nombreuses années, il fait activement partie de plusieurs associations de sauvegarde des biens culturels suisses.

*Monsieur Mathias Feldges*, docteur en philosophie, vice-président du gouvernement et président du Département de l'économie et des affaires sociales du canton de Bâle-Ville, est né en 1937 dans le presbytère d'Oberbipp. Il a fait ses études de lettres, d'histoire de l'art, de sociologie et d'autres branches philosophiques et historiques aux Universités de Bâle et de Munich. Après son doctorat, il fut d'abord assistant pendant plusieurs années, puis chargé de cours de littérature allemande ancienne à l'Université de Bâle et maître de conférences d'allemand à l'Ecole d'ingénieurs des deux Bâle, à Muttenz. Mathias Feldges remplace Kurt Jenny au Comité.

*Le conseiller aux Etats Bruno Frick*, né en 1953 à Wittenbach (Saint-Gall), a terminé ses études en 1978 à l'Université de Zurich par une licence de droit. Après son brevet d'avocat et ses activités au Tribunal cantonal de Schwyz, Bruno Frick s'est installé comme notaire indépendant à Einsiedeln. Dans les années 1984–1988, il a été accessoirement juge administratif et de 1988 à 1991 conseiller cantonal du canton de Schwyz. En automne 1991, Bruno Frick a été élu conseiller des Etats comme représentant de la section schwyzoise du parti démocrate-chrétien. Depuis 1982, il enseigne à l'Université de Zurich. Sur le plan culturel, il s'est particulièrement engagé pour le théâtre mondial à Einsiedeln. Bruno Frick prend la succession de Josef Wiget au Comité de la SHAS.

### *Mutationen in der Redaktion «Unsere Kunstdenkmäler»*

Ein Dank an Philippe Kaenel

Seit 1984 hat *lic.phil. Philippe Kaenel* zuerst als Mitglied und seit 1987 als Präsident in der Redaktion unserer Zeitschrift gewirkt. Mitte dieses Jahres hat er nach langjähriger fruchtbare Arbeit seine Demission eingereicht. Diese Zeilen bürgen dafür, dass Philippe Kaenel kein Sesselkleber war, sondern auf mehrfaches Drängen seiner Redaktionskolleginnen und -kollegen an seinem Platz ausgeharzt hat. Als einziges welsches Mitglied, zudem mit direkten Beziehungen zu den Hochschulen und einer Vielzahl französischsprachiger Autorinnen und Autoren war er stets stark gefordert, wenn es darum ging, Beiträge aus der Romandie zu publizieren. Überblickt man die über 30 Hefte, die während dieser achteinhalb Jahre entstanden sind, so darf man mit Genugtuung und ein wenig Stolz feststellen, dass eine stattliche Anzahl von

### *Mutations au sein de la rédaction de «Nos monuments d'art et d'histoire»*

Remerciements à Philippe Kaenel

Depuis 1984, *Philippe Kaenel, lic.ès lettres*, a d'abord été membre, puis, dès 1987, président de la rédaction de notre revue. Au milieu de cette année, il a donné sa démission après de nombreuses années laborieuses. Philippe Kaenel n'a jamais voulu s'incruster dans ce poste, mais il y a persévétré grâce aux insistances de ses collègues. En tant que seul membre francophone, entretenant d'étroites relations avec les hautes écoles et des auteurs de langue française, il a été largement sollicité pour récolter des articles provenant de Suisse romande. En parcourant la trentaine de numéros édités au cours de ces huit ans et demi, on constate avec satisfaction et une certaine fierté que près de cent articles ont été rédigés en français! Ils ont presque tous été revus et corrigés par Philippe Kaenel qui a toujours su harmoniser à

gegen 100 Aufsätzen in französischer Sprache erschienen sind! Fast ohne Ausnahme hat sie Philippe Kaenel redigiert, der es immer bestens verstand, die sprachliche mit der inhaltlichen Seite redaktionell in Einklang zu bringen. Sechs Themenhefte sind unter seiner persönlichen Verantwortung entstanden: «Von Füssli bis *Ars Helvetica* – Kunstgeschichte in der Schweiz» (3/87), «Kunst in Grenzgebieten» (1/89), «Künstlerbilder» (3/90) und «Die Karikatur in der Schweiz» (4/91), um nur einige zu nennen. «Je n'ai fait que mon travail», kommentierte Philippe Kaenel lakonisch meinen Dank für seine stets mit Begeisterung und innovativem Geist geleistete Arbeit – Bescheidenheit ist eben eine Tugend. Wir hoffen, auch in Zukunft auf seinen Rat und seine guten Vermittlungsdienste zählen zu können, danken ihm auch im Namen des Vorstands und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

#### Eine neue Präsidentin und ein neues Redaktionsmitglied

*Frau lic.phil. Elfi Rüsch*, Bearbeiterin der «I Monumenti d'arte e di storia della Svizzera» («Die Kunstdenkmäler der Schweiz») im Kanton Tessin, ist seit 1987 Mitglied der Redaktion und trat Mitte 1992 als Vorsitzende die Nachfolge Philippe Kaenels an. Allen Leserinnen und Lesern ist Frau Rüsch als «Gewährsfrau» der GSK im Tessin wohlbekannt. Wir freuen uns, dass das Präsidium der Zeitschriftenredaktion auf Seiten unserer sprachlichen Minderheiten bleibt. Die kollegiale Zusammenarbeit gestaltet sich dank der Anteile verschiedener Kulturen in vielerlei Hinsicht sehr farbig und lehrreich. Die Mehrsprachigkeit verleiht unserer Zeitschrift professionelles Format. Wir freuen uns auf die Fortsetzung unserer ertragreichen Zusammenarbeit.

Das Einzugsgebiet der Romandie vertritt inskünftig *Frau lic.phil. Catherine Lepdor*. Frau Lepdor schloss im Jahre 1989 ihre Studien der Kunstgeschichte an der Universität Lausanne mit der Lizentiatsarbeit zum Thema «La description des œuvres d'arts. Méthode et méthodologie» ab. In der Folge bildete sie sich an der Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales in Paris, genauer im Fachbereich des Cercle d'Esthétique et d'Histoire de l'Art, weiter aus und erlangte mit der Arbeit «Le déracinement des œuvres d'art au XIX<sup>e</sup> siècle» ein zusätzliches Diplom. Seit Januar 1992 amtet Catherine Lepdor als Konservatorin am Musée cantonal des Beaux-Arts in Lausanne. Wir heißen Frau Lepdor herzlich willkommen und freuen uns, wenn dank ihrer Mithilfe weiterhin interessante Beiträge aus der Romandie erscheinen können.

merveille leur style et leur contenu. Six numéros à thèmes ont été publiés sous sa responsabilité, tels «De Füssli à *Ars HELVETICA* – L'histoire de l'art en Suisse» (3/87), Musées-muséologies (3/86), «Images d'artistes» (3/90) ou «La caricature en Suisse» (4/91). A mes remerciements pour son travail effectué avec enthousiasme et inventivité, Philippe Kaenel répond simplement: «Je n'ai fait que mon travail.» La modestie est bien une vertu! Nous espérons pouvoir compter à l'avenir sur ses bons conseils et bénéficier de ses relations. Au nom du Comité, nous tenons à le remercier et nous lui souhaitons nos meilleurs vœux pour le futur.

#### Une nouvelle présidente et un nouveau membre de rédaction

*Madame Elfi Rüsch, lic. ès lettres*, collaboratrice au Tessin des «Monumenti d'arte et di storia della Svizzera», est membre de la rédaction depuis 1987. Au milieu de 1992, elle a succédé à la présidence de Philippe Kaenel. Tous les lecteurs connaissent Madame Rüsch comme «ambassadrice» de la SHAS au Tessin. Nous sommes heureux que la présidence de la rédaction de notre revue reste aux mains d'une de nos minorités linguistiques. L'apport de différentes cultures à divers niveaux entraîne inévitablement une collaboration variée, harmonieuse et enrichissante. Le multilinguisme confère à notre revue sa valeur professionnelle. Nous nous réjouissons de la poursuite de notre fructueuse collaboration avec Elfi Rüsch.

La Suisse romande est dès lors représentée par *Madame Catherine Lepdor, lic. ès lettres*. Madame Lepdor a terminé en 1989 ses études d'histoire de l'art à l'Université de Lausanne. Son mémoire de licence s'intitulait «Formes et fonctions de la description en histoire de l'art». Elle a poursuivi ses études à l'Ecole des hautes études en sciences sociales à Paris, au Cercle d'esthétique et d'Histoire de l'art. Son diplôme portait sur «Le déracinement des œuvres d'art au XIX<sup>e</sup> siècle». Depuis janvier 1992, Catherine Lepdor est conservatrice au Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne. Nous souhaitons à Madame Lepdor la bienvenue au sein de notre équipe et nous nous réjouissons de sa contribution pour réunir de nouveaux articles en provenance de la Suisse romande.

## Geschäftsstelle

### Ein Dank an Cornelia Bauer

Gewissermassen durch ihre Tätigkeit als wissenschaftliche Redaktorin bei der GSK für Inventar-  
texte auf den Geschmack gekommen, wechselte  
Frau lic.phil. *Cornelia Bauer* Anfang Mai nach  
drei erfüllten, an Arbeit und Erfahrungen übervollen  
Redaktionsjahren zur städtischen Denkmal-  
pflege Zürich ins Fach der praktischen Inventari-  
sation. *Cornelia Bauer* übernahm bei ihrem An-  
tritt bei der GSK im Januar 1989 die Fertigstellung  
des Kunstdenkmälerbandes Schwyz, Neue Ausgabe II.  
Die anspruchsvolle und mit Erfolg bestan-  
dene «Feuertaufe» als GSK-Redaktorin sollte erst  
ein Vorgeschmack dessen sein, was sie in den fol-  
genden Jahren zu bewältigen hatte.

Das Mitte der siebziger Jahre begonnene Inven-  
tar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920 (INSA), das sich im Verlaufe der frühen  
achtziger Jahre zu einer finanziell schweren  
Bürde für die GSK entwickelte, wird seit dem Er-  
scheinen der Bände 5 und 6 von der Geschäfts-  
stelle in Bern aus geleitet. Dieser vom Ausschuss  
getragene Entscheid bedeutete nach dem allzu-  
frühen Tod des ehemaligen Vizepräsidenten, PD  
Dr. Hans Martin Gubler, der persönlich ein gros-  
ser Förderer und Mitarbeiter des INSA war, eine  
noch nie dagewesene Konzentration der Verant-  
wortung und Arbeit in der Geschäftsstelle. Diese  
Vorbemerkungen sind nötig, um den Anfang und  
die Tragweite der kurz vor dem Eintritt von *Cornelia Bauer* neu eingeleiteten INSA-Ära richtig  
einschätzen zu können, an deren Ausgestaltung  
Frau Bauer wesentlichen Anteil hat.

Im Bereich der Herstellungs- und Schlussre-  
daktion, aber auch in den rein technischen Ver-  
fahren der INSA-Reihe wurde von Band zu Band  
vieles merklich verbessert und effizienter organi-  
siert. Unter der Leitung von Frau Bauer ist nebst  
den erwähnten Bänden 5 und 6 grösstenteils auch  
der im November erscheinende INSA-Band 10  
entstanden. Der Schreibende hätte sich bei dieser  
INSA-Kur keine zuverlässigeren und innovativeren  
Mitarbeiterin vorstellen können. Ihre persönliche  
Begeisterung für das INSA vermochte zuweilen  
selbst den verärgerten und resignierten Zweifler  
wieder zu motivieren. Ihr eiserner Durchhalte-  
wille und ihr entsprechend strenger, aber immer  
freundlicher und hilfsbereiter Umgang mit den  
Autoren und Partnern in den Druckereien machte  
aus dem INSA ein erfolgreiches Projekt.

Das gleichzeitige Betreuen mehrerer Autoren,  
die unterschiedlich arbeiten und ihre Texte zu  
ganz unterschiedlichen Terminen und darüber  
hinaus zu im Bestand verschiedenen Städten lie-  
fern sollten, ist ein schwieriges Unterfangen.

## Secrétariat

### Remerciements à Cornelia Bauer

Au début du mois de mai, *Madame Cornelia Bauer, lic.ès lettres*, a quitté sa fonction de rédac-  
trice scientifique de la SHAS pour entrer au Ser-  
vice municipal des monuments historiques (Denkmalpflege) de Zurich. Sans doute inspirée  
par ses expériences acquises au cours des trois dernières années consacrées à la mise en forme  
de textes d'inventaires, elle s'est engagée dans  
l'inventorisation. Lors de son arrivée à la SHAS,  
en janvier 1989, *Cornelia Bauer* avait été chargée  
de la réédition revue et corrigée du volume des  
Monuments d'art et d'histoire du canton de  
Schwyz (Neue Ausgabe II). En tant que nouvelle  
réadactrice de la SHAS, elle a accompli avec succès  
son difficile «baptême du feu», mais cette  
prouesse n'allait être qu'un avant-goût de ce  
qu'elle a réalisé par la suite.

L'Inventaire Suisse d'Architecture (INSA), com-  
mencé au milieu des années 1970, s'altérant du  
début des années 1980 pour devenir un pesant  
fardeau financier, est dirigé par notre siège à  
Berne depuis la parution des volumes 5 et 6. Eman-  
nant du Bureau de la SHAS, cette décision repré-  
sentait pour nous une charge et une responsabi-  
lité hors pair, en particulier après le décès préma-  
turé de Hans Martin Gubler, qui avait été l'impor-  
tant promoteur et collaborateur de l'INSA. Ce pré-  
ambule est indispensable pour comprendre le dé-  
but et la portée de la nouvelle intégration de  
l'INSA aux tâches du siège de notre société, peu  
avant l'arrivée de *Cornelia Bauer*, qui a su savam-  
ment contribuer à son développement.

Dans le cadre de la préparation d'un manuscrit  
et de sa publication, mais aussi des simples pro-  
cédures techniques de la série de l'INSA, chaque  
nouveau livre a été remarquablement amélioré et  
mieux géré. Les volumes 5 et 6 et en grande partie  
le volume 10, paru en novembre dernier, ont été  
édités sous la direction de Madame Bauer. Le  
sousigné n'aurait pas su imaginer une meilleure  
collaboratrice pour cette restructuration de  
l'INSA. Par son enthousiasme, *Cornelia Bauer* a  
parfois motivé le sceptique le plus aigri ou rési-  
gné. Sa ténacité et son contact par conséquent sé-  
vère, mais toujours aimable et serviable, avec les  
auteurs et ses partenaires d'imprimeries, ont fait  
de l'INSA un projet couronné de succès.

Il n'est pas évident de collaborer avec plu-  
sieurs auteurs à la fois, qui évoluent tous selon  
leur propre méthode de travail, qui livrent leurs  
textes à dates échelonnées et, qui plus est, inven-  
torient des villes différentes. La programmation  
complexe des délais et la révision scientifique des  
textes sur l'architecture du XIX<sup>e</sup> et du début du

Komplizierte Terminplanungen wie auch fachlich kompetentes Redigieren dieser Texte zur Architektur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts gehörten zum täglichen Brot der sich zunehmend zur INSA-Spezialistin heranbildenden Redaktorin. Sie hat stark zum erneuten Aufleben der Reihe beige tragen, um deren Renommee es noch vor wenigen Jahren nicht so gut bestellt war. Mit seriöser und effizienter Arbeit, aber auch mit (zuweilen schwarzem) Humor hat Cornelia Bauer selbst die hoffnungslosesten INSA-Probleme bewältigt. Die Resultate lassen sich jedenfalls sehen. Für ihre grosse Arbeit danke ich auch im Namen des Vor standes herzlich. Für ihre private und berufliche Zukunft wünschen wir ihr viel Glück und Erfolg.

#### Neuer wissenschaftlicher Redaktor für «Die Kunstdenkmäler der Schweiz» und das «INSA»

Am 1. August hat *Dr. des. Kaspar Zollikofer* in der GSK die Stelle eines wissenschaftlichen Redak tors für «Die Kunstdenkmäler der Schweiz», das «INSA» und andere umfangreichere Publikationen angetreten. Kaspar Zollikofer studierte seit 1978 an der Universität Zürich, wo er 1985 seine Studien bei Prof. Dr. Adolf Reinle mit einer Lizenziatsarbeit über die Bauplastik des Ritterschen Palastes in Luzern abschloss (vgl. Zusammenfassung in der Rubrik «Neue Hochschulforschungen zur Schweizer Kunst» in UKdm 3/86, S. 335f.). In den folgenden Jahren arbeitete er verschieden tlich bei der Denkmalpflege des Kantons Thurgau und der Denkmalpflege der Stadt Zürich (Inventarisation). Als Mitherausgeber der Festschrift für Adolf Reinle (Grenzbereiche der Architektur, Basel 1985) sammelte er erste Erfahrungen in der Buchredaktion und -herstellung. 1988 begann Kaspar Zollikofer bei Prof. Dr. Rudolf Preimesberger seine Dissertation über das Grabmal Papst Alexanders VII. von G. L. Bernini und promovierte 1991. Die Dissertation erscheint in der Reihe «Römische Studien der Bibliotheca Hertziana». Wir heissen den neuen Redaktor in der Geschäftsstelle bzw. am neu gegründeten Institut für Schweizerische Kunstgeschichte ISKU herzlich willkommen und freuen uns auf eine ersetzungslie che Zusammenarbeit.

*Nott Caviezel*

XX<sup>e</sup> siècle ont fait partie du pain quotidien de cette rédactrice vouée à devenir une spécialiste de l'INSA. Elle a grandement contribué à la résurrection de cette série, à rehausser sa renommée. Avec son travail sérieux et efficace, mais aussi son humour (parfois noir), Cornelia Bauer a surmonté les problèmes les plus désespérés de l'INSA. Les résultats sont là pour en témoigner. Je l'en remercie chaleureusement, au nom aussi du Comité de la SHAS. Nous lui souhaitons bonheur et succès dans sa vie privée et professionnelle.

#### Un nouveau rédacteur scientifique des «Monuments d'art et d'histoire de la Suisse» et de l'INSA

Le 1<sup>er</sup> août de cette année, *Kaspar Zollikofer, docteur ès lettres*, est entré en fonction à la SHAS comme rédacteur scientifique des «Monuments d'art et d'histoire de la Suisse», de l'INSA et d'autres importantes publications. Kaspar Zollikofer a étudié depuis 1978 à l'Université de Zurich où il a terminé en 1985 ses études chez Monsieur le professeur Adolf Reinle avec un mémoire de licence portant sur la sculpture du Palais Ritter à Lucerne (cf. le résumé dans NMAH 3/86, p. 335). Par la suite, il a travaillé dans les services des monuments historiques du canton de Thurgovie et de la Ville de Zurich (inventaire). Comme co-éditeur de la publication jubilaire en l'honneur d'Adolf Reinle (Grenzbereiche der Architektur, Bâle 1985), il a acquis ses premières expériences dans le domaine de la rédaction et de l'édition. En 1988, Kaspar Zollikofer a commencé sa thèse sur le monument funéraire du pape Alexandre VII de G. L. Bernini, avec Monsieur le professeur Rudolf Preimesberger. Il a obtenu son doctorat en 1991. Sa thèse paraîtra dans la série «Römische Studien der Bibliotheca Hertziana». Nous souhaitons au nouveau rédacteur la bienvenue au siège de la SHAS, à savoir à l'Institut d'histoire de l'art, récemment créé, et nous nous réjouissons de notre future collaboration.

*Nott Caviezel*

## Publikationen

## Publications

## Pubblicazioni

### Jahresgabe 1992

Nachdem im Monat Mai dieses Jahres der Kunstdenkmälerband *Thurgau V, Der Bezirk Diessenhofen*, von Alfons Raimann als Jahresgabe 1991 den Mitgliedern der GSK übergeben werden konnte, erhalten diese nun Ende November als Jahresgabe 1992 den 10. Band aus der Reihe *Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920 (INSA)*. Behandelt wird in dem neuen Band die intensive städtebauliche Entwicklung von Winterthur, Zug und Zürich des genannten Zeitraums. Die verantwortlichen Autoren werden ihre Arbeiten im nächsten Heft UKdm 4/92, welches Mitte November erscheinen wird, näher vorstellen. CF

### Die Schweizerischen Kunstdführer in neuer Gestaltung

Als 1935 die Wissenschaftliche Kommission der GSK an ihrer ersten Sitzung beschloss, eine Serie von kurzen, wissenschaftlich fundierten Führern herauszugeben, ahnte wohl noch niemand den grossen Erfolg der mittlerweile in Millionenhöhe verlegten Reihe. Die ursprünglich «Kleine Kunstdführer» genannten Broschüren haben sich in den letzten 50 Jahren mehrmals im Format und in der Gestaltung gewandelt, aber auch der Themenkreis wurde stark erweitert. So werden heute neben Kirchen, Schlössern und Museen auch Ortschaften, bedeutende Industriensembles, Dampfschiffe, sogar eine Eisenbahnstrecke vorgestellt.

Mit der Ende 1991 herausgegebenen Nummer 500 ist nun eine Jubiläumszahl erreicht, die für uns willkommener Anlass war, von der bisherigen – zwanzigjährigen – Gestalt der Kunstdführer Abschied zu nehmen und der Reihe ein neues Gesicht zu verleihen. Die in diesem Jahr neu edierten «Schweizerischen Kunstdführer» präsentieren sich so in neuer, zeitgemässer Aufmachung, die von den Basler Buchgestalterinnen Bühler und Stolzenburg entworfen wurde. Unterstützt wurden sie dabei von den Grafikern unserer Vertragsdruckereien, vom Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission, Dr. Peter Meyer, und von unserer Redaktion. Die nach wie vor preiswerten Büchlein, die zur beständigen Dokumentation über die ganze Vielfalt schweizerischer Denkmäler der Vergangenheit und der Gegenwart herangewachsen sind, gehören heute zu den unentbehrlichen Reisebegleitern.

### Don annuel 1992

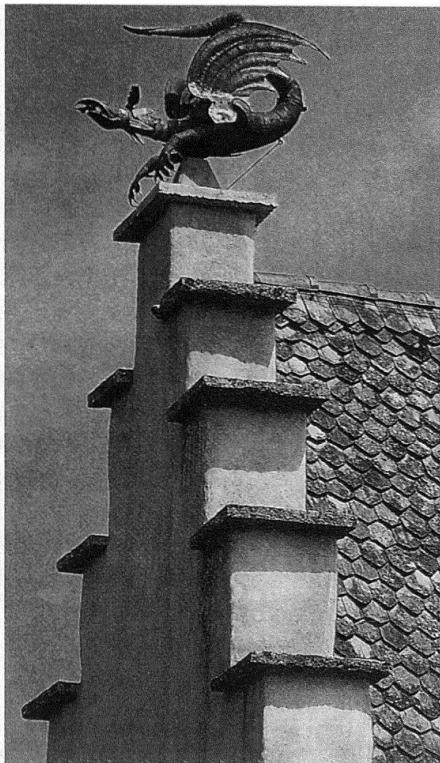
En mai de cette année, le volume des Monuments d'art et d'histoire, *Thurgau V, Der Bezirk Diessenhofen*, par Alfons Raimann, a été distribué comme don annuel 1991 aux membres de la SHAS. A fin novembre paraîtra le volume 10 de la série *Inventaire Suisse d'Architecture 1850–1920 (INSA)*, don annuel 1992. Ce livre traite de l'important développement urbain des villes de Winterthour, Zug et Zurich. Les auteurs présenteront leur travail dans le prochain numéro de NMAH 4/92, qui sortira à la mi-novembre. CF

### Les Guides de monuments suisses font peau neuve

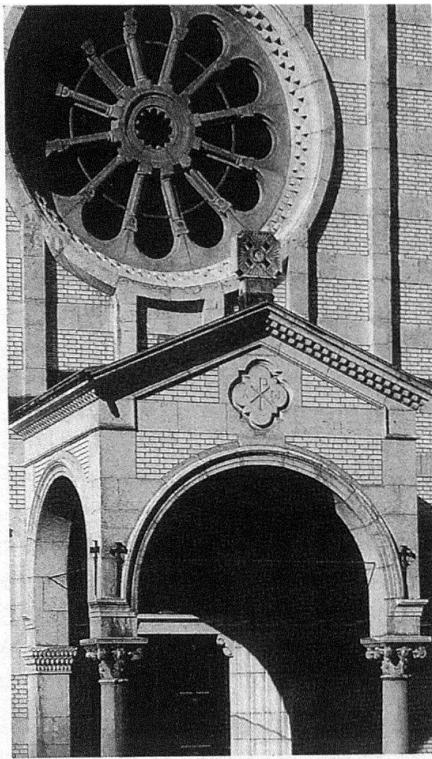
Lorsque la Commission scientifique de la SHAS, réunie pour la première fois en 1935, décida de publier une série de petits guides scientifiques, elle ignorait le succès qu'allait connaître cette collection, publiée à des millions d'exemplaires. Ces brochures ont subi depuis lors plusieurs changements de format et de présentation. L'éventail des sujets a également été élargi et embrasse notamment des monographies d'églises, de châteaux et de musées, mais aussi de sites bâties, d'importants ensembles industriels, de bateaux à vapeur et même de lignes de chemin de fer.

Avec le numéro 500, sorti fin 1991, la série a atteint un nombre jubilaire qui a été pour nous l'occasion bienvenue de modifier sa présentation. La forme, plus moderne, de ces nouveaux «Guides de monuments suisses» a été conçue par les graphistes bâloises Bühler et Stolzenburg. Elles ont été épaulées par les graphistes de nos imprimeries habituelles, par le président de la commission scientifique, Monsieur Peter Meyer, et par notre rédaction. Ces livrets constituent une documentation durable de la diversité des monuments suisses du passé et du présent et sont d'indispensables guides de voyages peu dispendieux.

La page de couverture de ces brochures de 21×14 cm reproduit une illustration de format vertical, telle une fenêtre, qui renonce à toute vue d'ensemble. L'accent ainsi mis sur un détail doit éveiller l'intérêt du lecteur. Le dos de la couverture est plaisant par le jeu de son illustration et reproduit un petit résumé qui permet une approche



**Hans Dürst  
Schloss Lenzburg  
Historisches Museum Aargau**



**Folco Galli · Christian Rümelin  
Die Dreifaltigkeitskirche in Bern**

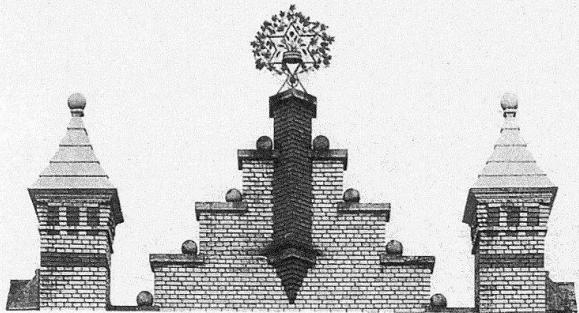
Die Titelseite der 21×14 cm grossen Broschüre arbeitet mit einer hochformatigen Abbildung, die – als Fenster gedacht – auf eine Gesamtdarstellung des Objekts verzichtet: Ausschnitte sollen die Neugier wecken. Die Rückseite darf auch einmal witzig sein; zudem erleichtert hier ein kurzer Lead-Text den Einstieg. Beim Aufschlagen der Broschüre besticht die wohltuende Leichtigkeit der nicht randvoll bedruckten Seiten; ein Inhaltsverzeichnis liefert die nötige Übersicht und ermöglicht den schnellen Zugriff auf besondere Abschnitte des Führers. Das Layout mit breiter Text- und schmaler Legendenspalte bietet unzählige Möglichkeiten für eine abwechslungsreiche Illustration in Farbe und Schwarzweiss, die von der kleinen Vignette bis zur doppelseitigen Tafel reichen kann. Das nicht aufdringliche, gut lesbare Schriftbild ist der geschickt gewählten Spaltenbreite und der ansprechenden Frutiger-Schrift zu verdanken. Am Schluss jedes Führers finden die Leser Angaben zur Literatur und nützliche Hinweise für den Besuch der behandelten Orte und Objekte.

Im Juli konnte die erste Serie der neugestalteten Kunstdführer den Abonnenten verschickt werden (Serie 51): Neben den bekannten Befesti-

supplémentaire du contenu. En ouvrant la brochure, la mise en page aérée ne peut que séduire. Une table des matières constitue une sorte de synopsis qui facilite la recherche d'un chapitre précis. Le large miroir du texte et l'étroite colonne des légendes offrent une plus grande liberté dans la disposition des illustrations, en couleurs et noir-blanc, dont l'échelle de grandeur varie de la petite vignette à la planche couvrant deux pages entières. L'agréable lisibilité est due à la largeur des colonnes, savamment choisie, et à l'attrayante écriture en caractère Frutiger. A la fin de la brochure, le lecteur trouve les renvois à une bibliographie succincte et d'éventuelles données pratiques de visites sur place.

En juillet, la première série de ces nouveaux guides a été expédiée aux abonnés (série 51). Elle contient, outre la présentation des fortifications du *Château de Lenzburg* et du *Munot à Schaffhouse*, celle de deux lieux de culte particulièrement intéressants quant à leur éclectisme formel, les *Eglises de la Sainte-Trinité à Berne* et à *Bulach*. Deux guides épuisés ont été entièrement revus et réédités dans le nouveau concept graphique. Il s'agit de l'église médiévale *Saint-Martin de Kirchbühl*, située dans un environnement pittoresque

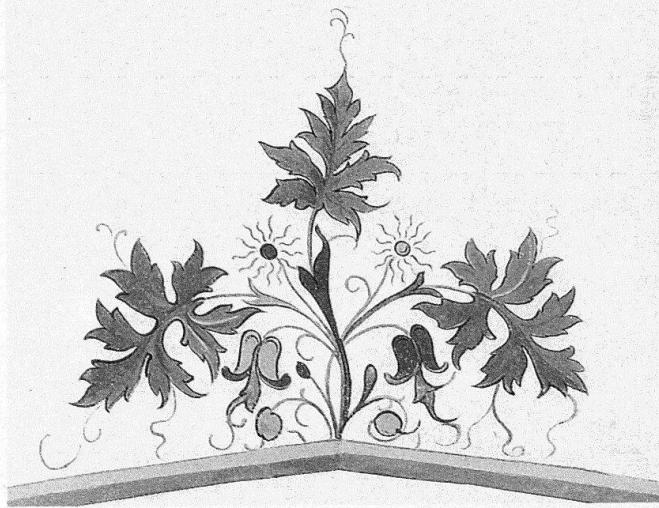
In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts suchte man nach neuen künstlerischen Formen für den Industriebau. Im deutschsprachigen Raum war der mittelalterliche Burgenstil besonders bei der Gestaltung von Bergwerken, Brauereien und anderen Bauten der Nahrungsmittelindustrie beliebt. Die Brauerei Feldschlösschen in Rheinfelden ist einer der grossartigsten Zeugen dieser historistischen Fabrikarchitektur in der Schweiz.



gungsanlagen *Schloss Lenzburg* und *Munot in Schaffhausen* werden zwei besondere Gotteshäuser des Historismus, die *Dreifaltigkeitskirchen* in *Bern* und *Bülach*, vorgestellt. Zwei vergriffene Kunstdführer liegen in völlig neu bearbeiteten Fassungen vor: Der eine beschreibt die mittelalterliche *Martinskirche von Kirchbühl* in malerischer Lage oberhalb des Sempachersees, und der andere führt den Leser durch die *Brauerei Feldschlösschen in Rheinfelden*. Die Kirche *Saint-Théodule in La-Tour-de-Peilz* mit ihrer komplexen Baugeschichte wird in einem französischsprachigen Führer präsentiert.

In der zweiten Serie dieses Jahres erwartet die Abonnenten eine weitere Auswahl von interessanten Führern: Die an Kunstschatzen reiche Region *Gambarogno* am Langensee, aber auch die wegen der russischen Grossfürstin Anna Feodorowna bekannte Campagne *Elfenau* in Bern werden vorgestellt. Die *Trogener Pfarrkirche* von Johann Ulrich Grubenmann besticht durch ihre effektvolle Schaufassade und durch die Schmuck- und Gestaltungsfreude im Innern. Die Serie wird durch die Führer über die *Chapelle du Valentin in Lausanne* (frz.), die *Kirche Kerzers*, das *Schloss Ebenrain in Sissach*, die *Pfarrkirche von Ober-*

*Bülach* besitzt in der Dreifaltigkeitskirche eine der schönsten Zeugnisse des katholischen Kirchenbaus der Ostschweiz aus der Zeit des Historismus. Das in den Formen einer schlichten spätgotischen Landkirche gehaltene Gotteshaus wurde 1902 nach Plänen des bekannten Kirchenarchitekten August Hardegger (1858–1927) aus St. Gallen erbaut. Die Kirche wurde zum Wahrzeichen einer seit der Industrialisierung stetig wachsenden katholischen Glaubengemeinschaft. Die Diasporagemeinde des Bezirkshauptortes manifestierte mit dem würdevollen Bau ihren Anspruch auf die konfessionelle Gleichberechtigung in einer eindrücklichen und bis heute gültigen Form.



au-dessus du lac de Sempach, et de la *Brasserie Feldschlösschen à Rheinfelden*. L'histoire complexe de la construction de l'église *Saint-Théodule à La Tour-de-Peilz* est décrite dans un guide de langue française.

Avec la deuxième série à paraître cette année, les abonnés auront un nouvel éventail de guides intéressants: la région, riche en trésors artistiques, de *Gambarogno* au bord du Langensee, et la campagne *Elfenau* à Berne, connue, entre autres, en rapport avec la grande-duchesse russe Anna Féodorovna. *L'Eglise paroissiale de Trogen*, construite par Johann Ulrich Grubenmann, séduit par son impressionnante façade d'apparat et par son décor intérieur. La série contiendra également les guides de la *Chapelle du Valentin à Lausanne* (en français), de *l'Eglise de Chiètres*, du *Château Ebenrain à Sissach*, de *l'Eglise paroissiale d'Oberägeri* et le guide concernant *Les Supersaxo et leur maison à Sion* (en français).

Le programme prévoit les publications suivantes: La vieille ville de Berne, Le couvent bénédictin de Disentis, La fondation de la collection E.G. Bührle, La Hofkirche de Lucerne, La Cathédrale St.Ursus à Soleure et Le Musée national suisse à Zurich.

WB

ägeri und das *Maison Supersaxo in Sion* (frz.) abgerundet.

In Planung stehen folgende Schweizerischen Kunstmacher: Die Altstadt von Bern – Das Benediktinerkloster Disentis – Stiftung Sammlung E.G. Bührle – Die Hofkirche in Luzern – Kathedrale

St.Ursus in Solothurn – Das Schweizerische Landesmuseum in Zürich.

Sämtliche Nummern der beiden vorgestellten und früherer Serien sind einzeln lieferbar und können beim *GSK-Sekretariat, Postfach, 3001 Bern,* bestellt werden.

WB

**Serien 51 und 52 / séries 51 et 52**  
(1. und 2. Serie 1992 / 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> série 1992)

501/502	Der Munot in Schaffhausen <i>Werner Meyer/Hans Ulrich Wipf</i>	40 S.
503	Die Dreifaltigkeitskirche in Bern <i>Folco Galli/Christian Rümelin</i>	24 S.
504	Kirchbühl bei Sempach <i>Uta Bergmann</i>	32 S.
505	L'église de la Tour-de-Peilz <i>Isabelle Roland</i>	24 S.
506	Katholische Kirche Bülach <i>Christian Renfer</i>	36 S.
507/508	Die Brauerei Feldschlösschen in Rheinfelden <i>Charlotte Kunz/Daniel Schneller</i>	40 S.
509/510	Schloss Lenzburg Historisches Museum Aargau <i>Hans Dürst</i>	56 S.

511	La Chapelle du Valentin à Lausanne <i>Roland Wetter</i>	32 S.
512	Oberägeri · Pfarrkirche – Beinhaus – Pfrundhaus <i>Josef Grünenfelder</i>	32 S.
513	Schloss Ebenrain in Sissach <i>Hans-Rudolf Heyer</i>	24 S.
514/515	La riviera del Gambarogno <i>Federica Branca-Masa</i>	52 S.
516/517	Die Elfenau in Bern <i>Susanne Ritter-Lutz</i>	44 S.
518	Die Pfarrkirche Trogen <i>Bernhard Anderes</i>	32 S.
519	Les Supersaxo et leur maison à Sion <i>Patrice Tschopp/ Charles-André Meyer</i>	32 S.
520	Kerzers · Kirche und Pfarrhaus <i>Hermann Schöpfer</i>	32 S.

Diese gefangen auch in Schaffhausen alle diese ausgedehnten und imitatorisch verfaßten Schwertanlagen, insbesondere natürlich den Münzen, welche nicht nur in sehr beschreibenden Umfang zur Ausstellung gezeigt werden. Nachdem mit Kriegszeit 1848 die unumstößliche Bedeutung schließlich gewichen war, beschrankte sich die Stadt fortan beim Erhalt auf die Restaurierung des Alten Schlosses und die Befestigung des Festungswalls in seiner neuzeitlichen Funktion erst eigentlich abgeschlossen wurde. Auch im 19. Jahrhundert erfolgten keine wesentlichen Veränderungen mehr. Einzig die Befestigung blieb es bei geringerer und kleinen Reparaturarbeiten, wie dies Wiederaufbau einer eingesunkenen Caponniere (1708) und der teilweise Neuerzung der westlichen Flankenkaserne (1721), die vom Sturm umgekippt worden war.

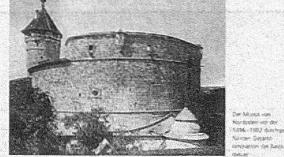
Rettung und Erhaltung des Bauwerks

Seit der Mitte des 18. Jahrhunderts begannen sich die Klagen über den schlechten baulichen Zustand des Munots zu häufen. Während der Revolutionszeit erhielten übrigens die Freude am



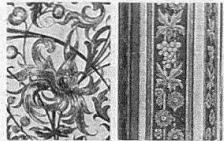
13. April 1799 ein Kampf zwischen Franzosen und Österreichern. Ihre erste und einzige Besetzung, in der Folgezeit durch den mächtigsten nutzbaren geschwungenen Bau mehr denn je das Schicksal des alten Schlosses bestimmt. Das alte Schloss ist eine quadratische Turm- und Torturm-Kaserne einer unbestimmten Zeit, die später als alleuthaben als schlichtes Zeichen des Architekten geltet, auch in Schaffhausen verschwindet zwischen 1840 und 1860 der grösste Teil der alten, beeindruckenden Stadtbefestigung.

Das Schloss ist nicht als Burg oder als Wehranlage konzipiert, sondern der Nachweis als Baudenkmal erhalten bleibt, ist in jener Linie das Verdienst des Schaffhauser Zeichnermeisters JOHANN JACOB RECK (1786–1868). Auf dessen Initiative wurde 1835 mit der Restaurierung des Schlosses begonnen und bis 1860 fertiggestellt. Ab 1839 kam es zunächst der neuen Zwecke geprägte Maßnahmen, dann aber in zunehmendem Massse die Stadt den Hauptsitz dauernden Unterganges Platz gehörten, neben vielen kleinen Reparaturen, auch umfassende und kostspielige Arbeiten der Zisterne (1865–1871) und der Errichtung einer Veranda (1867–1871), die Ende neunziger des gebauten Mauerteile an den Caponniere (1879–1880) und an der äusseren Gräbenmauer (1888–1934). Der gesamte Bau wurde 1934–1935 unter der Leitung des Architekten J. H. BÜHLER, der zwischen 1896 und 1902 durchgeföhrte Gesamtrenovierung des Bankhauses und des Turms (1956/57) erfolgten ein zweiter grosser Umbau. Zuletzt und gleichzeitig die durchgreifende Konversion des Kastells in einen modernen Dienstgebäuden für die Spätliche Wirtschaft samt «Altersvorsorge» fachgerecht restauriert und damit für geschickte Besuchergruppen weiter zugänglich gemacht.



Der Münz- und Zeichnermuseum und das Schloss 1866–1957 durch Werner Meyer und Hans Ulrich Wipf.

zeit, die durch kriegerische Ausgesperrtheiten sind. Die hier aufgezeigten Schaffhauser Sammlungen stammen, wie alle anderen Fassungsstücke an der Empore, erst aus dem Jahre 1889. Sie sind von der Firma «Fontana, Iona & Co., Zug», zusammengestellt worden. Die Orgel wurde, obwohl sie akustisch rechtzeitig nicht betriebsbereit war, bereits im November 1900 eingeweiht. Der Orgelbauer war die Firma Joseph Böckli aus Zürich. Am 20. April 1914 wurde die Orgel eingeweiht. Bis zum Anfang des Ersten Weltkriegs 1914 kein Instrument.

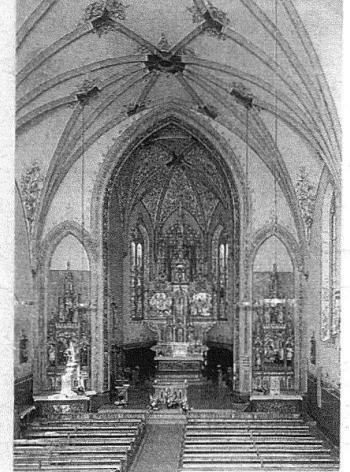


Ausstattung

Das Ausstattungsstück ist, mit Ausnahme des Hochaltares, nach einer längeren temporären Abholung im wesentlichen und 1922 erworben worden und stammt aus der Altarwerkstatt von ADOLF WÖHL, Höfingen. Alter und Aussehen die Choraltar (1922), der Taufstein (ca. 1922), der Hochaltar (1926) und die drei Altäre (Anfang 1924).

Chor:

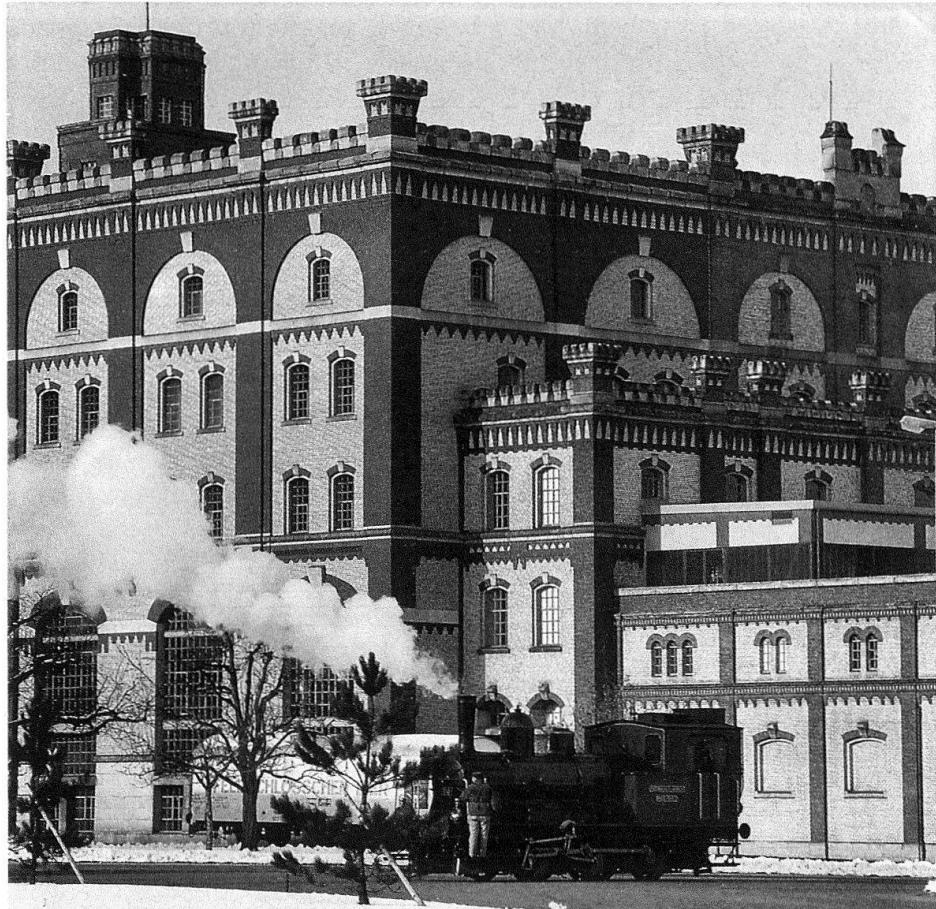
Hochaltar: Dreiflügeliger Schnitzaltar mit hochragendem Giebelstein über dem Tabernakel. Darin weißblaue Figurengruppe der Hl. Dreifaltigkeit. Zu beiden Seiten je eine sogenannte bekrönende Blattfalte mit fröhlichem Relief. In der Verklärung, rechts Christus, links der Hirte Johannes. Am Tabernakel befindet sich eine Tafel mit der Inschrift: Aus der Werkstatt CARL GLÄNDIG, WAGG, 1926.



22

# Abonnieren Sie die «Schweizerischen Kunstmäzene»

die kompetenten Reisebegleiter zu  
den vielfältigsten Ausflugszielen!



Melden Sie Ihr Abonnement für 1992 jetzt an:  
Tel. 031 234281. Adresse: GSK, Postfach, 3001 Bern

G S K

S H A S

S S A S

Seit Jahresbeginn  
erscheinen die  
*Schweizerischen  
Kunstmäzene*  
in neuer, attraktiver  
Gestaltung:

- rasch überblickbar
- angenehm lesbar
- gut verständlich
- vielfältig bebildert
- nützliche Informationen über Öffnungszeiten und Führungsangebote

dies sind die Vorteile  
unserer neuen  
Kunstmäzene!

Im vorteilhaften  
Abonnement  
erhalten Sie:

- zwei Serien zu je zehn Nummern
- Preis pro Jahr: Fr. 75.–

Das Abonnement  
1992 bietet Ihnen:

- das Schloss Lenzburg
- die Brauerei Feldschlösschen in Rheinfelden
- den Munot in Schaffhausen
- die Region Gambarogno
- die Dreifaltigkeitskirche in Bern
- u. a.

## Veranstaltungen

### Manifestations culturelles

### Manifestazioni culturali

#### *Die GSK an der KAM 92 International!*

Vom 29. April bis zum 3. Mai 1992 fand in Basel die 33. Schweizerische Kunst-, Antiquitäten- und Buchmesse (KAM International) statt, in deren Rahmen die GSK ihre Zeitschrift «*Unsere Kunstdenkmäler*» sowie ihr gesamtes Publikationen- und Aktivitätenangebot erstmals an einer Publikumsmesse vorstellte. Das rege Interesse an unserer Gesellschaft, ihren Zielen und Produkten haben es gezeigt: Die GSK muss in die Offensive treten und nach neuen Mitteln und Wegen suchen, um in einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu werden!

Seit einigen Jahren wird die Basler Kunst-, Antiquitäten- und Buchmesse von einer speziellen Zeitschriftenpräsentation begleitet. Die GSK konnte bereits vor einem Jahr an der KAM 91 an einem Gemeinschaftsstand mit anderen Kunst- und Fachzeitschriften auf ihre Zeitschrift auf-

merksam machen. In diesem Jahr ergriff die GSK nun die Gelegenheit, ihre Präsenz zu verstärken, und stellte sich mit einem eigenen, attraktiv gestalteten Stand vor.

Das Bestreben der GSK, ihren Mitgliederbestand in nächster Zukunft wieder zu vergrössern und ihren Bekanntheitsgrad zu erhöhen, verlangt besondere Initiativen und neue Ideen in bezug auf Kommunikationsformen und -wege, um das interessierte Publikum anzusprechen. Die diesjährige Beteiligung an der KAM sollte aufzeigen, ob eine solche Messe eine geeignete Werbe- und PR-Plattform für unsere Gesellschaft bilden kann. Die Basler Veranstaltung erwies sich durch ihr Zielpublikum – Fach- und Privatbesucher, Museumsleute, Sammler, Kunstliebhaber und Kunsthändler – innerhalb der Messelandchaft durchaus als der Ort, wo wir Interessenten für unsere Anliegen und Aktivitäten finden dürfen.



Zeitschriften- und Bücherstand der GSK an der 33. Schweizerischen Kunst-, Antiquitäten- und Buchmesse in Basel.

Im Zentrum unserer Präsentation stand die Zeitschrift *Unsere Kunstdenkmäler*. Eine ergänzende Auswahl von GSK-Kunstführern und Bänden aus den wissenschaftlichen Buchreihen sollte die Vielfalt der GSK-Produkte veranschaulichen. Der neue, pfiffig aufgemachte Faltprospekt, der die GSK knapp, aber anschaulich und informativ vorstellt und sich damit vorzüglich für die Mitgliederwerbung und die Werbung des Kunstführerabonnements eignet, stiess bei den Messebesuchern auf grosses Interesse. Der in deutscher, französischer und italienischer Sprache vorliegende GSK-Prospekt ergänzt die seit August 1991 vorhandene GSK-Dokumentation (deutsch), die mit einem kompletten «Verlagsprogramm» umfassend über die GSK und ihre Produkte informiert (vgl. Vorstellung in *UKdm* 1/92).

Die während der fünf Messe-Tage gemachten Erfahrungen sind vielversprechend. Die attraktive und vielfältige Themengestaltung der jüngsten Hefte der Zeitschrift *Unsere Kunstdenkmäler* weckten immer wieder das Interesse der Besucher. Positives Echo fanden auch die ersten Nummern der *Schweizerischen Kunstführer*, die seit Jahresbeginn in neuer Aufmachung erscheinen. Die Besucher informierten sich über einzelne Publikationen, über geplante Bände der Buchreihen

und zukünftige Kunstführer, über Exkursionen und Führungen oder allgemein über die Gesellschaft und ihre Tätigkeit. Persönliche Kontakte gaben zudem wiederholt die Gelegenheit zu vertieften und kritischen Diskussionen über die Publikationen und Aktivitäten der GSK.

Eines der wichtigsten Ziele in Basel war, neue Mitglieder bzw. Kunstführer-Abonnentinnen und -Abonnenten zu gewinnen, auch wenn aufgrund statistischer Erfahrungen in diesem Bereich die Erwartungen in bezug auf die quantitativ messbaren Erfolge bescheiden gehalten werden müssen. Tatsächlich konnten wir einige neue Mitglieder sowie Kunstführer-Abonnentinnen und -Abonnenten willkommen heissen. Quantitativ nicht messbar war unser zweites Ziel in Basel, nämlich die Erhöhung des Bekanntheitsgrades der GSK: Die Besucherfrequenz und die verschiedenen Kontakte mit dem Publikum sind dennoch sehr gute Anzeichen und deuten auf einen Gewinn an Lebendigkeit für die GSK der Zukunft.

Die an der KAM 92 gemachten Erfahrungen sind im Rückblick sehr positiv, sie liefern eine wichtige Erfahrungsbasis für unsere zukünftige Öffentlichkeitsarbeit und zeigen auch, dass wir uns mit solchen Initiativen auf dem richtigen Weg der Öffnung und Erneuerung befinden. *RE*

## Echo

## Echo

## Eco

[...] Die Zeitschrift «*Unsere Kunstdenkmäler*» hat sich in den letzten Jahren zu einem fesselnden Organ junger Forscher und interessanter Informationen zur Kunstgeschichte und Denkmalpflege der Schweiz entwickelt. In originellen Themen-Heften werden neue und oft überraschende Lichten auf die gewandelten Aspekte der Kunstgeschichte unseres Landes geworfen. Das Heft 2/1992 vermittelte beispielsweise im Hinblick auf die Jahresversammlung in Vaduz (23. und 24. Mai)

anhand von elf reich bebilderten Aufsätzen wissenswerte Einblicke ins «moderne» Fürstentum Liechtenstein. – In einer neuen Rubrik werden so dann «Hauptwerke der Schweizer Kunst» vorgestellt: im Heft 1/1992 der romanische Reiter am Zürcher Grossmünster (Adolf Reinle), im Heft 2/1992 die Jugendstilfenster in der Kathedrale Freiburg i. Ü. (Hortensia von Roda) – eine höchst willkommene und nützliche Rubrik. [...]

*Badener Tagblatt / Bremgartner Tagblatt*

## Angebote und Kaufgesuche von GSK-Publikationen

Frau Susy Demisch, Seftigenstrasse 45, 3007 Bern, 031/456691, verkauft: AG VI; AR I-III; BL II, III; BS I; FR IV; SZ I; TI I-III; UR II; VD III; VS I, II; ZH III, VII, VIII; INSA 1-4. – Herr Hermann Zachmann, Sonnhaldeweg 31, 3110 Münsingen, 031/721 1038, verkauft: BE I, III; FL; FR II; GR III, IV, VII; LU II-IV; SG I, II; SH I; SO III; TG I, II; ZH II, VI. – Hildy und Rudolf Wenger-Bacchi, Via Santo Stefano 1, 6600 Muralto, verkauft: AG IV-VI; AR I; BL I, II; BS I, IV, V; BE II, V; FR I; LU VI; NE II, III; SG III-V; TG III; SZ I; VD I; VS I, II; ZH III. – Frau E. Herb, Hangweg 25,

3047 Bremgarten, 031/236215, verkauft: AR I-III; FR IV; LU I; SZ I, II; TI II, III; VD III, IV; ZH III, VII; INSA 1-4, 6. – Herr Jean-François Ruffy, Hochfeldstrasse 101, 3012 Bern, 031/233089, verkauft: AI; AR II, III; BE I; BL III; SZ I; TI II, III; UR II; VD III, IV; VS II; ZH III, VII, VIII; INSA 1, 3, 4. Herr Hansjörg Gygler, Technikum Winterthur, Architekturabteilung, Postfach 805, 8401 Winterthur, 052/2677603, sucht: sämtliche Bände der Reihe «*Die Kunstdenkmäler der Schweiz*». – Herr Hans Fontana, Landesarchiv Glarus, Spielhof 6, 8750 Glarus, 058/636416, sucht: ZH I. *DS*